



Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/2002/2  
11 March 2002

ARABIC  
Original: ENGLISH

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة السادسة عشرة

بون، ١٠-١٤ حزيران/يونيه ٢٠٠٢

البند ٤ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

## البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

### عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

#### تقرير الاجتماع الرابع لفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

#### مذكرة أعدتها الأمانة

١- قامت الأمانة، تنفيذًا للمهمة التي كلفها بها مؤتمر الأطراف (المقرر ٨/م أ-٥)، بتنسيق وتيسير تنظيم الاجتماع الرابع لفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، وإعداد تقريره. وكان هدفا الاجتماع هما النظر في تقرير فريق الخبراء الاستشاري إلى الهيئتين الفرعيتين (FCCC/SBI/2001/15)، واستعراض التقدم الذي أحرزه الفريق في عمله وفقا لولايته واختصاصاته، كما ترد في مرفق المقرر ٨/م أ-٥ (FCCC/CP/1999/6/Add.1).

٢- وقد تود الهيئتان الفرعيتان الإحاطة علما بهذا التقرير وتزويد فريق الخبراء الاستشاري بالمزيد من التوجيهات فيما يخص تسيير أعماله.

## الاجتماع الرابع لفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

تقرير أعده الرئيس  
السيد فيليب س. ويش (جزر البهاما)

### أولا - مقدمة

١ - عقد الاجتماع الرابع لفريق الخبراء الاستشاري في مراكش، المغرب، في الفترة من ٢٥ إلى ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١. وحضر الاجتماع خبراء من إكوادور، باكستان، تايلند، توغو، جزر البهاما، السنغال، سويسرا، الصين، فيجي، مصر، المكسيك، المملكة العربية السعودية وهولندا، فضلا عن خبير من فرقة العمل المعنية بقوائم جرد غازات الدفيئة التابعة للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. ولم يتمكن من حضور الاجتماع ستة خبراء من أستراليا، ألمانيا، أنتيغوا وبربودا، البرازيل، جمهورية ترانيا المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، وخبير من برنامج دعم البلاغات الوطنية التابع لمرفق البيئة العالمية، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

### نطاق التقرير

٢ - توجز هذه الوثيقة المداولات التي أجراها فريق الخبراء الاستشاري في اجتماعه الرابع. وكانت القضيتان اللتان تناولتهما المناقشات هما تقرير فريق الخبراء الاستشاري إلى الهيئتين الفرعيتين (FCCC/SBI/2001/15) واختصاصات الفريق وعمله المقبل بشأن تحسين إعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول).

### ثانيا - المناقشات

٣ - لاحظ رئيس الاجتماع الثالث لفريق الخبراء الاستشاري، الدكتور فوت وانغواشارا كول (تايلند)، مع الارتياح التقدم الكبير الذي أحرزه فريق الخبراء الاستشاري لدى اضطلاع بولايته في غضون فترة زمنية قصيرة نسبيا، ووجه الشكر إلى أعضاء الفريق وإلى أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ على العمل الممتاز الذي أُنجز لدعمه أثناء فترة قيامه بمهام عمله كرئيس. وقام فريق الخبراء الاستشاري بعد ذلك بانتخاب السيد فيليب ويش (جزر البهاما) والدكتورة إيزابيل نيانغ - ديوب (السنغال) رئيسا ومقررة على التوالي لاجتماعه الرابع.

٤- ورحب السيد فيليب ويش بأعضاء فريق الخبراء الاستشاري في الاجتماع الرابع واعترف بالجهود التي بذلها الأعضاء للانتهاء من وضع تقرير فريق الخبراء الاستشاري بنجاح، وهو التقرير الذي سيقدم إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الخامسة عشرة.

### ألف- تقرير فريق الخبراء الاستشاري إلى الهيئتين الفرعيتين

٥- إن فريق الخبراء الاستشاري الذي استرشد في إعداد تقريره إلى الهيئتين الفرعيتين (FCCC/SBI/2001/15) بولايته نصا وروحا على نحو ما هي واردة في مرفق المقرر ٨/م أ-٥، يرى أن تنفيذ التوصيات الواردة فيه يجب أن يشكل خطوة مهمة في سبيل "تحسين عملية إعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول".

٦- وأكد أعضاء فريق الخبراء الاستشاري على أن التقرير يمثل الطابع التقني للعمل الذي أنجزه أعضاء الفريق والذي يشمل النظر في ٥٠ بلاغا وطنيا أوليا، وتجميع وتوليف البلاغات الوطنية، والمعلومات المجمعة المتعلقة بحالة إعداد البلاغات الوطنية الأولية، والمعلومات الواردة في تقارير حلقات العمل الأربع التي عقدها فريق الخبراء الاستشاري وحضرها ٩٤ خبيرا عينتهم الحكومات وينتمون إلى ٧٠ طرفا غير مدرج في المرفق الأول، كانوا قد اشتركوا بنشاط في إعداد البلاغات الوطنية الأولية.

٧- وناقش الأعضاء باستفاضة طابع القيود والمشاكل التي واجهتها الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في إعداد بلاغاتها الوطنية الأولية، بما في ذلك المشاكل ذات الصلة بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، وتقييم مدى التأثير والتكيف، والبحث والرصد المنتظم، وتحليل خفض انبعاثات غازات الدفيئة، والتثقيف والتدريب والتوعية العامة، والمعلومات والربط الشبكي، والدعم المالي والتقني.

٨- وعين أعضاء فريق الخبراء الاستشاري، في جملة أمور، أربعة مجالات حرجة تنطوي على حاجات هي وثيقة الارتباط بعضها ببعض، ولا بد من التصدي لها لتحسين عملية إعداد البلاغات الوطنية: '١' الحاجة إلى تحسين المنهجيات المستخدمة لإعداد العناصر المختلفة للمعلومات الواردة في البلاغات الوطنية، '٢' الحاجة إلى تحسين المبادئ التوجيهية المتعلقة بتقديم التقارير التي وضعتها اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، '٣' الحاجة إلى إنشاء وتعزيز الشبكات الإقليمية والوطنية التي توفر البيانات والمعلومات والأدوات والخبرة اللازمة لإعداد بلاغات وطنية عالية النوعية، و'٤' الحاجة إلى توفير الدعم المالي والتقني لتيسير عملية الإبلاغ بالمعلومات وتأمين بقاء الأفرقة التقنية التي تم إنشاؤها لإعداد البلاغات الوطنية.

### قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة

٩- شدد أعضاء فريق الخبراء الاستشاري على أن التوصيات المتعلقة بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة تستهدف التصدي لما يلي: '١' الافتقار إلى قلة البيانات المتعلقة بالأنشطة وبموامل الانبعاث الملائمة، '٢' الصعوبات المنهجية المتعلقة باستخدام المبادئ التوجيهية المنقحة التي اعتمدها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ في عام ١٩٩٦، و'٣' الحاجة إلى زيادة شفافية واكتمال عملية الإبلاغ بالمعلومات المتعلقة بقوائم جرد غازات الدفيئة.

### تقييم مدى التأثير والتكيف

١٠- كان الهدف من التوصيات التي قدمها فريق الخبراء الاستشاري بشأن الإبلاغ بالمعلومات المتعلقة بتقييم مدى التأثير والتكيف هو التصدي للقضايا المنهجية ذات الصلة بتطبيق المبادئ التوجيهية التقنية للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ لتقدير آثار تغير المناخ وإجراءات التكيف معه. ولاحظ فريق الخبراء الاستشاري أن كثيرا من المشاكل يرتبط بعدم ملاءمة الوسائل والأدوات، وبالافتقار إلى القدرة الوطنية، والبيانات، والأطر المؤسسية والموارد المالية.

### البحث والرصد المنتظم

١١- أكد أعضاء فريق الخبراء الاستشاري على أن الحاجة تدعو إلى زيادة دعم البحث والرصد المنتظم والإبلاغ عنهما، وأخذوا في الاعتبار ضرورة تنفيذ المقررين ١٤م/أ-٤ و٥م/أ-٥ على نحو عاجل وفعال لكونهما يتصدیان لبعض المشاكل المتعلقة بالافتقار إلى البيانات والقدرة على الحصول على البيانات وتحليلها وإدارتها.

### تحليل خفض انبعاثات غازات الدفيئة

١٢- شدد أعضاء فريق الخبراء الاستشاري على أن التوصيات المتعلقة بزيادة الدعم لتحليل خفض انبعاثات غازات الدفيئة والإبلاغ عنه ستتصدى للقضايا المتعلقة بالمنهجية والبيانات والإبلاغ وللمشاكل التي واجهتها الأطراف عند إعداد بلاغاتها الوطنية.

### الدعم المالي والتقني

١٣- شدد أعضاء فريق الخبراء الاستشاري على أهمية توفير الدعم المالي والتقني في الوقت المناسب وبمقدار كاف للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لإعداد البلاغات الوطنية، وأكدوا على أن توصياتهم ستؤدي، في حالة

تنفيذها، إلى تخفيف المشاكل التي ووجهت في مجال التثقيف والتدريب والتوعية العامة، وكذلك في مجال المعلومات والربط الشبكي.

١٤ - ورأى فريق الخبراء الاستشاري أن للدعم المالي والتقني الذي تقدمه المنظمات الثنائية والمنظمات المتعددة الأطراف لإعداد البلاغات الوطنية أهمية جوهرية. وهو ينوي التوسع في عمله المتصل باستعراض الأنشطة والبرامج التي تيسر وتدعم إعداد البلاغات الوطنية بحيث يتم تنسيقها بطريقة تقلل إلى أقصى حد من ازدواج الجهود.

١٥ - وفي رأى فريق الخبراء الاستشاري أنه بالنظر إلى ضيق الوقت ومحدودية الموارد المتاحة لتسيير أعماله، فهو أكمل العمل المتعلق بولايته واختصاصاته إلى حد كبير وبجاح.

١٦ - وأعاد فريق الخبراء الاستشاري التأكيد على أن القرار المتعلق بتاريخ وطريقة تنفيذ توصياته يدخل تماما ضمن نطاق عمل الهيئتين الفرعيتين ومؤتمر الأطراف.

#### المبادئ التوجيهية للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ

١٧ - وافق فريق الخبراء الاستشاري على ضرورة التصدي للصعوبات المنهجية المرتبطة ببعض جوانب المبادئ التوجيهية للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، وأوصى الهيئتين الفرعيتين بأن يقوم مؤتمر الأطراف بإبلاغ أمانة الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ بضرورة قيام هذا الفريق بتنقيح الفروع ذات الصلة من المنهجيات المتعلقة بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة وبتقييم مدى التأثير والتكيف مع تغير المناخ.

#### المبادئ التوجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

١٨ - ناقش فريق الخبراء الاستشاري التقرير الموحد المتضمن آراء الأطراف حول تقريره الأول إلى الهيئتين الفرعيتين والتقدم الراهن الذي أحرزته العملية التي تستهدف تحسين المبادئ التوجيهية للبلاغات الوطنية اللاحقة التي ستقدمها الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، والواردة في الوثيقة FCCC/SBI/2001/11.

١٩ - وأقر فريق الخبراء الاستشاري بالإجماع بصحة توصياته الواردة في تقريره إلى الهيئتين الفرعيتين والمتعلقة بالمبادئ التوجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ لإعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. وأفاد بأن القرار المتعلق بتاريخ تنقيح المبادئ التوجيهية إنما هو مسألة يرجع النظر فيها إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ.

باء- اختصاصات فريق الخبراء الاستشاري وعمله المقبل

- ٢٠- نظر أعضاء فريق الخبراء الاستشاري في عناصر عمل يمكن إدراجها في اختصاصات منقحة للفريق ووافقوا على التوصية القائلة بإمكان القيام، علاوة على إنجاز ولايتهم واختصاصاتهم الراهنة، بتنفيذ الأنشطة التالية قبل انعقاد الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف: '١' تحليل المعلومات الواردة في جميع البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف بعد ١٥ نيسان/أبريل ٢٠٠١ وغير المشمولة بالتقرير (FCCC/SBI/2001/15)، و'٢' تعيين وتقييم المشاكل والقيود التقنية التي أثرت على إعداد البلاغات الوطنية الأولية من جانب الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول التي لم تنته بعد من إعداد بلاغاتها الوطنية.
- ٢١- وخلص أعضاء فريق الخبراء الاستشاري إلى أنه يمكن للفريق أن يوفر مدخلات لأي قرار يتخذه مؤتمر الأطراف بشأن تنقيح اختصاصاته إذا ما أبدى مؤتمر الأطراف الرغبة في ذلك. وأوصى فريق الخبراء الاستشاري بإدراج كلفة تنفيذ ولايته في الميزانية الأساسية للأمانة.

-----